

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1931)  
**Heft:** 483  
  
**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SWISS MERCANTILE SOCIETY. EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

"Ought the S.M.S. Students to speak English only when in the School?" Proposer: Mr. E. Hug. Opposer: Mr. K. Seiler.

"Is the Modern Girl degenerate?" Proposers: Messrs O. Benz, K. Kunzler. Opposers: Miss A. Honegger, Mr. E. Niggli.

"Has the Cinema a good or a bad Influence?" Proposers: Messrs. J. Keller, H. Frey. Opposers: Miss E. Geissmann, Mr. H. Kubly.

The debating classes dealt with the following subject:—

Mr. P. Bertschmann, Basle: "Practice makes perfect." "Are strikes Justifiable?" Mr. E. Staub, Geneva: "Are strikes Justifiable?" Mr. A. Isotta, Lugano: "Dante and Beatrice." Mr. J. Luethy, Wohlenmargovia: "Scheller." Mr. H. Roth, St. Gall: "The Cheese boxes Industry in Switzerland." Mr. E. Hug, Soleure: "The Parisian Spirit." Mr. A. Schmuckle, St. Gall: "Milan."

On the evening of Friday, January 16th, 1931, we were fortunate in having such a distinguished man and experienced traveller as Mr. Clive Holland, M.B.E., J.P., for our lecturer. His extremely interesting talk on "Things seen in Belgium" was admirably illustrated by a unique collection of lantern slides mostly of the lecturer's own personal making from actual photographs. It was obvious that Mr. Holland was completely at home with his subject, and the fact that he had been decorated by King Albert of Belgium thoroughly endorsed that view. The chief delight in listening to him was that we were taken through the more unfrequented parts of Belgium—parts generally missed by the average traveller, who uses more orthodox means of transport. Mr. Holland apparently does most of his exploring by means of the humble bicycle. At the end of the lecture a hearty vote of thanks was proposed by the Chairman, and enthusiastically seconded by the students.

Afterwards, a concert arranged by the students was thoroughly enjoyed. Miss Gilliard obliged with two piano solos, Miss Ostrini with a song, Miss Wyss and Mr. Gandon with solos on the accordion, and the Chairman also contributed a song.

The evening's entertainment terminated at 10.45 p.m.

*Saturday, January 17th, 1931.*

On Saturday morning, January 17th, an excursion was arranged to the Natural History Museum at South Kensington.

About 60 students were present, and an instructive and enjoyable morning was spent.

We passed a great part of the time in the Natural History Museum viewing the interesting exhibits, and then went over to the Science section and afterwards to the Imperial War Museum. The latter seemed to be especially interesting to the students.

## LECTURES BY A SWISS UNIVERSITY PROFESSOR

M. Jean Piaget, Professor at the University of Geneva and director of the "Institut J. J. Rousseau," has given two public lectures on the 14th and 15th inst. at the request of the University of London on "Psychology of children and the new methods of education." Sir Percy Nunn was in the chair.

Professor Piaget was also lecturing on "La vie sociale de l'Enfant" at Birmingham University on the 16th of January. He discussed the question of the intelligence of the individual independently of society, and the changes which society brought about.

Considering first the individual, there were, he said, two characteristics: there was practical intelligence in contrast to reflective intelligence, which was essentially social, and there was immediate experience in contrast to scientific experience, which supposed the correction from the immediate or personal point of view and the co-ordination of different points of view. With regard to society, he called society not the social instincts but that which was transmitted in an exterior way from individual to individual: for example, by language, the rules of games, morality, customs, discussion and mutual criticism. Thus, society from this point of view brought three things to the development of the individual, namely consciousness of self and the habit of reflection, rules of games which children played, and the dissociation between that which was subjective and that which was objective in the experience of the child. Did the child become socialised all at once? If one thought of the social instincts, yes; if of the exterior social life, no. There was a phase of apprenticeship which he called ego-centrism. An example which would make them understand the passage from the individual to the social was the logic of relations. Professor Valentine presided.

# SWISS MERCANTILE SOCIETY

## Annual Banquet and Ball

on  
Saturday, February 7th 1931

at the  
**MIDLAND GRAND HOTEL,**  
ST. PANCRAS, N.W.1.

RECEPTION at 7 p.m. DINNER at 7.30 p.m. DANCING 10 p.m. to 1 a.m.

TICKETS at 12/6 can be obtained at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1. (Tel. Museum 6693), and City Office, 24, Queen Victoria Street, E.C.4. (Tel. City 7719).

## CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

### L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu le 3 FEVRIER au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 5/-).

#### ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal. Démonstrations.  
Admissions. Divers.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

## Restaurant - Charcuterie - Delikatessen

### O. BARTHOLDI.

4, CHARLOTTE STREET, LONDON, W.1  
Telephone: MUSEUM 3762

#### The Genuine Swiss Charcuterie

All kinds of Sausages made exactly as in Switzerland English Meat only used

#### Fresh Made Daily:

Bratwuerste, Schueblig, Cervelats, Wienerli, Frankfurterli etc.

LARGE CHOICE OF SWISS DELIKATESSEN

Every Tuesday Afternoon:  
**FRISCHE BLUT- & LEBERWUERSTE**

Just Arrived: Finest Berner Sauerkraut

## SWISS INSTITUTE ORCHESTRA

### — GRAND CONCERT —

The next Concert will be given at Conway Hall, Red Lion Square, W.C. on February 19th. 1931.  
Tickets from the Secretary, Swiss Institute Orchestra, 35, Fitzroy Square, W.1.

## PHARMACIE SUISSE SCHWEIZER APOTHEKE

### ZUM WEISSEN KREUZ

älteste Apotheke in London, gegründet 1827

Anfertigung Schweizer und ausländischer Rezepte; Lager deutscher, englischer, amerikanischer, italienischer, schweizer und französischer Medikamente, Drogen, Chemikalien und Mineralwasser. Fabrik für Bandagen, Bruchbänder usw. Laboratorium für chemische und mikroskopische Untersuchungen.

### M. SCHLIEPHAK, Ltd.

42, Charlotte Street, London, W.1.

Ecke Goodge Street,

Telephon-No. Museum 5194.

## DALCROZE EURHYTHMICS

CLASSES FOR ADULTS AND CHILDREN

(Rhythmic Movement, Solfege, Improvisation)

RESUME JANUARY 20TH

For Prospectus apply to the Secretary

London School of Dalcroze Eurhythmics, 23, Store St., W.C.1

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - - £1,960,000  
Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH  
opens Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at 2½ per cent. until further notice.

## FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, JANUARY 25th, 1931.

at 4 o'clock.

Comparative Advantages in the Life of  
English & Swiss Womanhood.

By G. ISELEY, Esq.

AT

FOYER SUISSE

Every Swiss Girl Welcome.

Tea Provided.

## Swiss Gramophone

Salon M. T. Newman,  
Proprietor (Swiss)

2, Lower Porchester St.,

Connaught Street, W.2.

Off Edgware Road

4 mins. from Marble Arch

## NEW SWISS YODEL

TICINESE, FRENCH

and

ITALIAN RECORDS

Received Weekly

Closed Thursday Afternoon

Open Saturday till 6 p.m.

## Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street)

Dimanche 25. Janvier 11 h.—M. R. Hoffmann—  
de Visme.

6.30 h.—Culte liturgique et musical.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 25 Januar 1931.

11 Uhr vorm.: Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends: Gottesdienst.

8 Uhr abends: Chorprobe.

Anfragen wegen Religions- bzw. Confirmationunterricht sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Tel. Chiswick 4156).

Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der Kirche.  
Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

## FORTHCOMING EVENTS.

Friday, January 30th at 8 p.m.—SWISS CHORAL SOCIETY: Social Evening and Tombola at the Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W.1.

Saturday, January 31st.—SWISS BANK CLUB: Dinner and Dance from 7 to 11 p.m. at Windsor Castle Hotel, Victoria.

Wednesday, February 4th, at 7.30 p.m.—SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS: Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Saturday, February 7th, from 7 p.m. to 1 a.m. SWISS MERCANTILE SOCIETY: Annual Banquet and Ball, at the Midland Grand Hotel, St. Pancras, N.W.1.

Thursday, February 19th.—SWISS INSTITUTE ORCHESTRAL SOCIETY: Concert at Conway Hall, Red Lion Square, W.6.

Saturday, February 21st.—CITY SWISS CLUB: Last Cinderella Dance of the season at the May Fair Hotel, Berkeley Square, W.1. (From 7 p.m. to midnight.)

Wednesday, February 25th, at 8 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Annual General Meeting at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Tuesday, March 10th.—UNIONE TICINESE: Annual Banquet, Ball and Cabaret, at the Monico Restaurant, Piccadilly, W.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.